

## José Antonio Carril, barítono

Nació en San Sebastián. Realizó sus estudios vocales en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Desde que comenzara su carrera artística, ha actuado junto a las mejores orquestas españolas. Asimismo ha colaborado con un elevado número de agrupaciones extranjeras y son cada vez más frecuentes sus colaboraciones con conjuntos especializados en música barroca: La Grande Ecurie et la Chambre du Roy, Ricercar Consort, Le Concert des Nations, Ensemble Elyma, Capella Reial de Catalunya, Estil Concertant, etc.

Ha aparecido en las salas españolas más importantes (Auditorio Nacional de Música, Teatro Campoamor de Oviedo, Calderón de Valladolid, Principal de Valencia, Auditorios de Palma de Mallorca, Valencia, Santiago de Compostela, Zaragoza...), así como en numerosos países europeos: Francia (Festival de Colmar, Festival Bach de Saint-Donat, Atelier Lyrique de Tourcoing, Teatro Imperial de Compiègne, Festival de Música Barroca de Beaune, L'Arsenal de Metz, Sala Pleyel de París...), Alemania (Festival Telemann de Magdeburgo, Ludwigsburger Festspiele Stuttgart...), Rusia (Sala Central del Conservatorio de Moscú, Teatro Hermitage y Filarmónica de San Petersburgo), Austria (Konzerthaus de Viena), Polonia (Ópera de Cámara de Varsovia), Bélgica (Cirque Royal de Bruselas y Printemps Baroque du Sablon), Italia, etc.

Ha alcanzado sus mayores éxitos con el repertorio operístico del siglo XVIII. Así, ha interpretado bajo la dirección de Jean-Claude Malgoire el rol principal de la ópera *Der geduldige Socrates* de Telemann a lo largo de una gira europea, obteniendo una vez más el reconocimiento de la crítica. Sigue después Sancho Panza en *Don Quichotte auf der Hochzeit des Camacho* de Telemann en Tourcoing (Francia) y Bruselas. También ha intervenido en dos producciones en las temporadas del Teatro Real de Madrid: *L'Orfeo* de Monteverdi dirigido por Jordi Savall y *Celos, aún del aire, matan* de Hidalgo con Jean-Claude Malgoire así como también en *La púrpura de la rosa* en el Teatro de la Zarzuela bajo la dirección de Gabriel Garrido.

Ha sido, asimismo, profesor de la Academia de Música Antigua de la Universidad de Salamanca, y ha colaborado también en este aspecto con el Festival «Eloy Zapico» de Langreo.



## Conciertos

Centro Cultural  
Ibercaja Guadalajara

### Guadalajara

**Lugar:**  
Salón de Actos

**Dirección:**  
Dr. Fleming, 2-B

[www.ibercaja.es](http://www.ibercaja.es)



REF. 6307 /608

# Conciertos

Centro Cultural  
Ibercaja Guadalajara



## Los «Lieder de Beethoven»

Ludwig van Beethoven  
(1770-1827)

Elena Gragera, mezzosoprano  
José Antonio Carril, barítono  
Antón Cardó, piano

### Guadalajara

**13 de octubre,  
3 y 10 de noviembre de 2008  
19 horas • Entrada libre**



## Elena Gragera, mezzosoprano

Durante las últimas temporadas la mezzosoprano pacense Elena Gragera ha despertado la atención del mundo musical español, tanto por su calidad artística como por la profundización e interioridad que imprime en sus interpretaciones.

Recibe la tradición interpretativa del «Lied» de la mano de Irmgard Seefried y Gérard Souzay, así como de la obra de J.S. Bach, de la gran contralto holandesa Aafje Heynis.

Continuamente solicitada por los principales escenarios musicales del país: «L'Auditori» de Barcelona, Festival Internacional de Santander, Festival Internacional de Torroella de Montgrí, CDMC, Palau de la Música, Festival de Otoño (Madrid), Teatro Principal (Alicante), Salamanca 2002...; recitales en Wigmore Hall (Londres), Teatro Hermitage (San Petersburgo), Sala Tchaikowsky (Moscú), Halle aux Grains (Toulouse), Geementemuseum (La Haya), Salle Cortot de París...; es alabada por la originalidad e innovadoras propuestas de los programas que propone, siendo considerada por la crítica especializada una de las mejores recitalistas españolas de la actualidad y con mejor proyección europea.

Colabora con directores de la talla de Helmut Rilling, William Christie, Antoni Ros Marbá, Josep Pons, Alexis Soriano o Enrique García Asensio.

Su ya extenso catálogo de grabaciones ha sido elogiado y premiado por las más importantes publicaciones musicales: «Classic Web», «CD Compact», «Scherzo», «Fanfare», etc.: «Veinte Cantos Populares, Joaquín Nin», «Integral de la obra para voz y piano de Ernesto Halffter», «Integral de la obra para voz y piano de Isaac Albéniz», «Canciones para voz y piano, Robert Gerhard», «Álbum de Comendadoras, Eduardo Rincón/José Hierro», «Canciones para voz y piano, Joaquín Nin-Culmell», «Integral de las canciones de Mompou», etc., con los sellos: «Harmonía Mundi», «Columna Música», «Autor», y «Calando».

## Conciertos



### Antón Cardó, piano

Nace en Valls (Tarragona). Estudios en el Conservatorio de Música del Liceo (Barcelona) y en la «Schola Cantorum» (París). Repertorio liederístico con P. Schilhawsky. «Chef de Chant» en la Academia Internacional de Niza y en el «Mozarteum» de Salzburgo, colaborando con E. Mathis, E. Ameling, J. Norman y V. Rozsa. La importante relación profesional que tuvo con el gran barítono francés Gérard Souzay, que le seleccionó como pianista para sus masterclasses, le convierte en un gran especialista de la «Mélodie» francesa y el «Lied».

Interviene en los Festivales de Otoño de la Comunidad de Madrid, Internacional de Segovia, Temporada de la Orquesta y Coros de RTV en el Teatro Real de Madrid, «Dimecres Musicals» de RNE en el Palau de la Música de Barcelona, Auditorio de Madrid y Auditori de Barcelona, «Salle Gaveau» de París, Teatro Hermitage de San Petersburgo...

Ha efectuado numerosos estrenos mundiales de obras de X. Montsalvatge, L. Balada, J. Nin-Culmell, E. Rincón y C. Bernaola entre otros.

Ha presentado y analizado en Radio 2-Clásica, los «Lieder» completos de Hugo Wolf, siendo altamente elogiados por la crítica; Johannes Brahms/Lieder. Acaba de publicar para «Tritó Ediciones» la primera recopilación de las canciones de Albéniz.

Entre sus CD: Integral de los Lieder de Alban Berg, e integrales de canciones de I. Albéniz, para «Calando», Joaquín Nin, Joaquín Nin-Culmell y Ernesto Halffter para «Columna Música» y de Robert Gerhard para «Harmonia Mundi».

### Concierto I • 13 de octubre

I

*Schilderung eines Mädchen*, Wo O 107 (1783), texto anónimo  
*Klage*, Wo O 113 (1790), Ludwig Heinrich Christoph Hölty  
*Elegie auf den Tod eines Pudels*, Wo O 110 (antes de 1793), texto anónimo  
*Ein Selbgespräch*, Wo O 114 (1792), Johann Wilhelm Ludwig Gleim  
*Acht lieder*, Op. 52 (1792-1796)

*Urians Reise um die Welt*, Matthias Claudius  
*Feuerfarb*, Sophie Mereau  
*Das Liedchen von der Rube*, Hermann Wilhelm F. Ueltzen  
*Maigesang*, Johann Wolfgang von Goethe  
*Mollys Abschied*, Gotthold August Bürger  
*Die Liebe*, Gotthold Ephraim Lessing  
*Marmotte*, Johann Wolfgang von Goethe  
*Das Blümchen Wunderbold*, Gotthold August Bürger

II

*Seufzer eines Ungeliebten und Gegenliebe*, Wo O 118 (1794-1795), Gottfried A. Bürger  
*Opferlied*, Wo O 126 (1794), Friedrich Matthison  
*Adelaïde*, Op. 46 (1794-5), Friedrich Matthison  
*Zärtliche Liebe*, Wo O 123 (1795), Karl Friedrich Wilhelm Heerosee  
*Man strebt die Flamme zu verbehlen* (1800-1802), texto anónimo  
*Plaisir d'aimer*, Wo O 128 (1798-1799), texto anónimo  
*La partenza*, Wo O 124 (1795-1796), Pietro Metastasio  
*La Tiranna*, Wo O (1798-1799), William Wennington  
*Der Wachtelschlag*, Wo O 129 (1803), Samuel Friedrich Sauter  
*Das Glück der Freundschaft*, Op. 88 (1803), Christoph August Tiedge  
*In questa tomba oscura*, Wo O 133 (1807), Giuseppe Carpani  
*Sehnsucht*, Wo O 134 (1807-1808), Johann Wolfgang Goethe

ELENA GRAGERA, mezzosoprano  
 ANTÓN CARDÓ, piano

### Concierto II • 3 de noviembre

I

*Sechs lieder von Gellert*, Op. 48, Christian Fürchtegott Gellert  
*Bitten* (Plegaria)  
*Die Liebe des Nächsten* (La vida en el más allá)  
*Vom Tode* (Sobre la muerte)  
*Die Ehre Gottes der Natur* (La gloria de Dios en la Naturaleza)  
*Gottes macht und vorsehung* (El poder y providencia de Dios)  
*Busslied* (Canto de penitencia)

*An Laura*, Wo O 112 (1792), Friedrich von Matthison  
*An Minna*, Wo O 115 (1792), texto anónimo  
*Als die Geliebte sich trenne wollte*, Wo O 132 (1806), Stephan von Breuning  
*An die Hoffnung*, Op. 94 (1815), Christoph August Tiedge  
*An die Geliebte*, Wo O 140 (1811-1814), Johann Ludwig Stoll  
*Aus Goethes Faust* (Floblied), Op 75/3 (1809), Johann Wolfgang von Goethe

II

*Trinklied*, Wo O 109 (1790), texto anónimo  
*Punschlied*, Wo O 111 (1790-1792), texto anónimo  
*Cuatro arietas*, Op. 82 (1809), Pietro Metastasio  
*Dimmi ben mio*  
*T'intendo si, mio cor*  
*Arrieta assai seriosa* (L'amante impaziente)  
*Arrieta bufa* (L'amante impaziente)  
*An die ferne geliebte*, Op. 98 (1815-1816), Alois Jeitteles  
*Auf dem Hügel sitz'ich*  
*Wo die Berge so blau*  
*Leichte Segler in den Höhen*  
*Diese Wolken in den Höhen*  
*Es kebret der Maien*  
*Nimm sie bin denn diese Lieder*

JOSÉ ANTONIO CARRIL, barítono  
 ANTÓN CARDÓ, piano

### Concierto III • 10 de noviembre

I

*Andenken*, Wo O 136 (1809), Friedrich Matthison  
*Lied aus der Ferne*, Wo O 137 (1809), Christian Ludwig Reissig  
*Der Jungling in der Fremde*, Wo O 138 (1809), Christian Ludwig Reissig  
*Der Liebende*, Wo O 139 (1809), Christian Ludwig Reissig  
*Der Gesang der Nachtigall*, Wo O 141 (1813), Johann Gottfried Herder  
*Abendlied unter dem gestirnten Himmel*, Wo O 150 (1820), Heinrich Goeble

*Fünf lieder*, Op. 75 (1809)  
*Mignon*, Johann Wolfgang von Goethe  
*Neue Liebe, neues Leben*, Johann Wolfgang von Goethe  
*Gretels Warnung*, G.A. van Halem  
*An den fernen Geliebten*, Christian Ludwig Reissig  
*Der Zufriedene*, Christian Ludwig Reissig

II

*Zwei lieder aus egmont*, Op. 84 (1809-1810), Johann Wolfgang von Goethe  
*Die Trommel gerübet*  
*Freudvoll und leidvoll*  
*Die Laute Klage*, Wo O 135 (1815), Johann Gottfried Herder  
*Das Geheimnis*, Wo O 145 (1815), Ignaz Heinrich von Wessenberg  
*Sehnsucht*, Wo O 146 (1815), Christian Ludwig Reissig  
*Resignation*, Wo O 149 (1817), Paul Graf von Haugwitz  
*Gedenken mein*, Wo O 130 (1804), texto anónimo  
*Der Kuss*, Op. 128 (1822), Christian Felix Weisse  
*Drei lieder*, Op. 83 (1810), Johann Wolfgang von Goethe  
*Wonne der Webmut*  
*Sehnsucht*  
*Mit einem gemalten Band*

ELENA GRAGERA, mezzosoprano  
 ANTÓN CARDÓ, piano